

La tua guida al Censimento 2020

Come rispondere al questionario cartaceo
del Censimento 2020



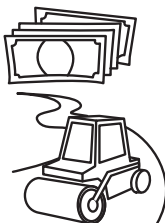
United States®
Census
2020

Benvenuti al Censimento 2020



Ogni persona conta.

L'obiettivo di questo censimento è il conteggio di tutte le persone che vivono negli Stati Uniti, una volta sola e nel luogo giusto. Abbiamo bisogno del tuo aiuto per assicurarci che tutti nella tua comunità vengano contati.



I dati del censimento sono importanti.

La Costituzione degli Stati Uniti prevede un censimento ogni 10 anni. I risultati sono utilizzati per determinare il numero di seggi che ogni stato possiede nel Congresso, delimitare le circoscrizioni elettorali e stabilire come vengono spesi nelle comunità ogni anno oltre 675 miliardi di dollari di sovvenzioni federali.



Partecipare è un tuo dovere civico.

Completare il censimento è obbligatorio; è un modo per partecipare alla nostra democrazia e dire "lo conto!".



I tuoi dati sono riservati.

La legge federale protegge le tue risposte. Queste possono essere usate solo per produrre statistiche e non possono essere usate contro di te da nessun ente pubblico o organo giurisdizionale.



Usa questa guida per completare il questionario cartaceo del Censimento 2020.

Il questionario cartaceo del Censimento 2020 verrà consegnato nella buca delle lettere e porta a porta in tutta la nazione.

Prima di iniziare

1. Prendi il tuo questionario e aprilo alla prima pagina.
2. Usa le informazioni in questa guida in italiano per segnare le tue risposte sul questionario cartaceo in inglese. **NON SCRIVERE LE TUE RISPOSTE SU QUESTA GUIDA.**
3. Prima di rispondere alla prima domanda, conta le persone che vivono in questa casa, appartamento o casa mobile usando le linee guida di seguito.

Chi contare

Conta le persone che vivono in questa casa, appartamento o casa mobile:

- Conta tutte le persone, bambini piccoli inclusi, che vivono e dormono qui la maggior parte del tempo.
- Se nessuno vive o dorme a questo indirizzo la maggior parte del tempo, rispondi online.

Il censimento deve includere anche le persone senza un luogo stabile in cui stabilirsi:

- Se qualcuno che non ha un'abitazione in cui stabilirsi si trova qui in data 1° aprile 2020, conta quella persona.

L'Ufficio Censimento conta anche istituzioni e altri luoghi:

- Non bisogna contare le persone che si trovano in casa di riposo, cella, prigione, istituto di detenzione, etc in data 1° aprile 2020.
- Non includere queste persone nel tuo questionario, anche se torneranno a vivere qui quando lasceranno l'università, la casa di riposo, il servizio militare, la cella, etc. In caso contrario, verranno contati due volte.

Leggi le domande e le istruzioni nella pagina successiva. 

Non scrivere le tue risposte su questa guida.

Completa le domande sulla prima pagina

NON SCRIVERE LE TUE RISPOSTE SU QUESTA GUIDA

1. How many people were living or staying in this house, apartment, or mobile home on April 1, 2020?

Number of people =

Numero di persone

2. Were there any additional people staying here on April 1, 2020 that you did not include in Question 1?

Mark ☒ all that apply.

- ☐ Children, related or unrelated, such as newborn babies, grandchildren, or foster children
- ☐ Relatives, such as adult children, cousins, or in-laws
- ☐ Nonrelatives, such as roommates or live-in babysitters
- ☐ People staying here temporarily
- ☐ No additional people

3. Is this house, apartment, or mobile home — Mark ☒ ONE box.

- ☐ Owned by you or someone in this household with a mortgage or loan? *Include home equity loans.*
- ☐ Owned by you or someone in this household free and clear (without a mortgage or loan)?
- ☐ Rented?
- ☐ Occupied without payment of rent?

4. What is your telephone number?

We will only contact you if needed for official Census Bureau business.

Telephone Number

- -

Numero di telefono

Quante persone vivevano o soggiornavano in questa casa, appartamento o casa mobile in data 1° aprile 2020?

Erano presenti altre persone in data 1° aprile 2020 che non sono state incluse nella Domanda 1?

Seleziona ☒ tutte le risposte pertinenti.

- Bambini, imparentati o meno, come neonati, nipoti o bambini dati in affidamento
- Parenti, come figli adulti, cugini o parenti acquisiti attraverso il matrimonio
- Non parenti, come coinquilini o ragazzi alla pari
- Persone che soggiornano qui in modo temporaneo
- Nessun altra persona

Questa casa, appartamento o casa mobile —

Seleziona ☒ UN riquadro.

- È di tua proprietà o di qualcuno del nucleo domestico con un mutuo o un prestito? Include prestito ipotecario per i consumi.
- È di tua proprietà o di qualcuno del nucleo domestico libera ed esente (senza un mutuo o un prestito)?
- In affitto?
- Occupato senza pagamento di affitto?

Qual è il tuo numero di telefono?

Verrai contattato solo se necessario per questioni ufficiali dell'Ufficio Censimento.

Completa la domanda sul lato destro della pagina 2

NON SCRIVERE LE TUE RISPOSTE SU QUESTA GUIDA

9. What is Person 1's race?

Mark ☒ one or more boxes **AND** print origins.

☐ White – Print, for example, German, Irish, English, Italian, Lebanese, Egyptian, etc.

☐ Black or African Am. – Print, for example, African American, Jamaican, Haitian, Nigerian, Ethiopian, Somali, etc.

☐ American Indian or Alaska Native – Print name of enrolled or principal tribe(s), for example, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Mayan, Aztec, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc.

☐ Chinese

☐ Filipino

☐ Asian Indian

☐ Other Asian – Print, for example, Pakistani, Cambodian, Hmong, etc.

☐ Vietnamese

☐ Korean

☐ Japanese

☐ Vietnamese

☐ Samoan

☐ Chamorro

☐ Other Pacific Islander – Print, for example, Tongan, Fijian, Marshallese, etc.

☐ Some other race – Print race or origin.

Qual è la razza della Persona 1?

Seleziona ☒ una o più riquadri E scrivi in stampatello le origini.

■ Bianco — Scrivi in stampatello, per esempio, tedesco, irlandese, inglese, italiano, libanese, egiziano, etc.

■ Nero o afroamericano — Scrivi in stampatello, per esempio, afroamericano, giamaicano, haitiano, nigeriano, etiope, somalo, etc.

■ Persona amerindia o nativo d'Alaska — Scrivi in stampatello il nome della/e tribù registrate o principali, per esempio, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Maia, Aztechi, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc.

■ Cinese

■ Filipino

■ Indiano

■ Altre origini asiatiche — Scrivi in stampatello, per esempio, pakistano, cambogiano, hmong, etc.

■ Vietnamita

■ Coreano

■ Giapponese

■ Hawaiano

■ Samoano

■ Chamorro

■ Altre origini, isole del Pacifico — Scrivi in stampatello, per esempio, tongano, figiano, marshallese, etc.

■ Altra appartenenza etnica — Scrivi in stampatello razza o origini.

6

Ufficio Censimento degli Stati Uniti

Completa le domande per ogni persona aggiuntiva

Per ogni persona aggiuntiva bisogna rispondere alle due domande riportate di seguito

NON SCRIVERE LE TUE RISPOSTE SU QUESTA GUIDA

2. Does this person usually live or stay somewhere else?
Mark ☒ all that apply.

☐ No	
☐ Yes, for college	☐ Yes, with a parent or other relative
☐ Yes, for a military assignment	☐ Yes, at a seasonal or second residence
☐ Yes, for a job or business	☐ Yes, in a jail or prison
☐ Yes, in a nursing home	☐ Yes, for another reason

3. How is this person related to Person 1? Mark ☒ ONE box.

☐ Opposite-sex husband/wife/spouse	☐ Father or mother
☐ Opposite-sex unmarried partner	☐ Grandchild
☐ Same-sex husband/wife/spouse	☐ Parent-in-law
☐ Same-sex unmarried partner	☐ Son-in-law or daughter-in-law
☐ Biological son or daughter	☐ Other relative
☐ Adopted son or daughter	☐ Roommate or housemate
☐ Stepson or stepdaughter	☐ Foster child
☐ Brother or sister	☐ Other nonrelative

Questa persona solitamente vive o soggiorna in un altro luogo?

Seleziona ☒ tutte le risposte pertinenti.

- ☐ No
- ☐ Sì, per l'università
- ☐ Sì, per l'assegnazione militare
- ☐ Sì, per lavoro o per affari
- ☐ Sì, in una casa di riposo
- ☐ Sì, con un genitore o un altro parente
- ☐ Sì, in una residenza stagionale o seconda casa
- ☐ Sì, in una cella o in prigione
- ☐ Sì, per altre ragioni

Che relazione ha questa persona con la Persona 1?

Seleziona ☒ UN riquadro.

- ☐ Marito/moglie/coniuge del sesso opposto
- ☐ Compagno non sposato del sesso opposto
- ☐ Marito/moglie/coniuge dello stesso sesso
- ☐ Compagno non sposato dello stesso sesso
- ☐ Figlio o figlia biologici
- ☐ Figlio o figlia adottati
- ☐ Figliastro o figliastra
- ☐ Fratello o sorella
- ☐ Padre o madre
- ☐ Nipote
- ☐ Parente acquisito attraverso il matrimonio
- ☐ Genero o nuora
- ☐ Altro parente
- ☐ Coinquilino
- ☐ Bambino dato in affidamento
- ☐ Altro, non parente

Completa pagina 8 se hai contato più di 6 persone

NON SCRIVERE LE TUE RISPOSTE SU QUESTA GUIDA

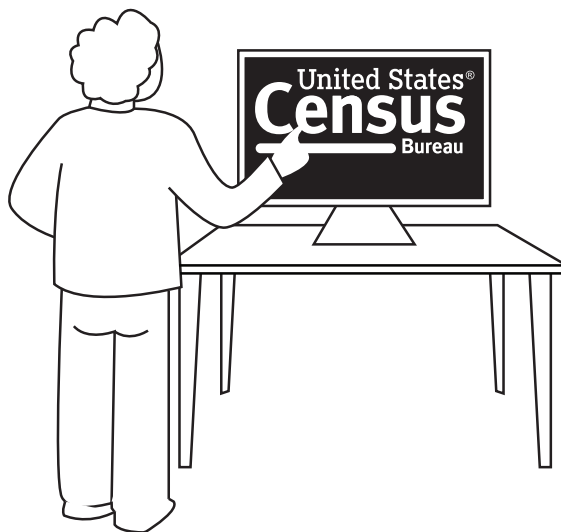
The diagram shows a section of the 2020 Census form for 'Person 7'. It includes fields for First Name, Middle Initial (MI), and Last Name(s). Below these are fields for Sex (Male/Female), Age on April 1, 2020, Date of Birth (Month, Day, Year), and a question 'Related to Person 1?'. Italian labels with arrows point to each field: 'Nome (first name)' points to First Name; 'Iniziale del secondo nome (middle initial)' points to MI; 'Cognome/i (last name[s])' points to Last Name(s); 'Uomo' points to Male; 'Donna' points to Female; 'Età, in anni, in data 1° aprile 2020' points to Age; 'Mese' points to Month; 'Giorno' points to Day; 'Anno di nascita' points to Year of birth; and 'Imparentato con la Persona 1?' points to the 'Related to Person 1?' question. The 'Related to Person 1?' question has 'Yes' and 'No' options, with 'Si' and 'No' in Italian below.

Si prega di spedire il questionario inglese compilato nella busta preaffrancata ricevuta.

Il Censimento 2020 non è mai stato così facile.

Sapevi che puoi compilarlo anche online?

Se scegli di completare il Censimento 2020 online, vai all'indirizzo indicato nel questionario.



Le guide video per completare il Censimento 2020 online sono disponibili su

2020census.gov/languages

D-G (ita) Italian